

# ふれあい通信



Fureai Tsushin

公益財団法人 西宮市国際交流協会  
 〒662-0911 西宮市池田町11番1号  
 (フレンテ西宮4F)  
 TEL (0798) 32-8680  
 FAX (0798) 32-8678  
 E-mail : nia@nishi.or.jp  
 WEBSITE▶

## 세계화 된 사회에서의 지역 국제화



### 2023년도 수입 및 지출 예산

【수입】		
자산관리 등의 수입	746	기초자산 등에 대한 이차
회비 수입	1,383	협찬회원 회비
사업 소득 등	500	회의실 사용료 등
보조금 수입	22,909	보조금, 위탁수입
기타	8,452	기타 수입
합계	33,990	

【지출】		
공익목적사업 공통지출	29,288	자원봉사 자주 활동 FM 방송, 기관지발행 등 니시노미야 국제 교류의 날, 국제교류단체 지원 자매우호도시 주간 각종 강좌 개최 등
회의실임대등 의지출	1,903	회의실 임대, 지역단체활동조성등
관리비지출	6,453	사무실 유지 및 관리비용 등
합계	37,644	

(공개) 니시노미야시 국제 교류 협회는 다양한 공익 활동에 종사해 왔으며 니시노미야시에서 국제 교류를 추진하는 역할을 담당해 왔습니다.

니시노미야시는 현재 약 90 개국에서 온 약 8,000명의 외국인 주민이 거주하고 있으며 소수로 흩어져 살고 있는 것이 특징입니다. 이러한 상황에서 외국인 주민은 지역 사회 뿐만 아니라 동족 공동체로부터도 고립될 수 있습니다. 이 때문에 협회는 외국인 주민의 사회 참여를 지원하고 "외국인 주민도 살기 좋은 도시"를 목표로 활동을 추진하고 있습니다.

다문화 사회를 실현하기 위해 외국인을 위한 일본어 강좌, 서로 다른 문화 체험을 통한 시민과의 교류, 다국어로 상담 서비스도

제공합니다. 또한 국제 이해 강좌, 외국어 강좌, 초중학교에 외국인 강사 파견 등 시민의 국제 이해를 확보하기 위해 노력하고 있습니다.

앞으로도 세계화 시대에 발맞추어 다양한 활동에 임할 예정이므로 협회의 사업 및 운영 자금에 대한 이해와 협력 그리고 많은 지원을 부탁드립니다.

### 이번 회계연도의 대처

올해도 한정된 재원을 효율적으로 활용해 균형 잡힌 경영 활동을 목표로 하겠습니다. 우리의 주요 사업은 시민과 민간 단체 및 정부 간의 통로 역할을 하는 것입니다.

1. 외국인을 위한 일본어 강좌 및 다문화 공생 실현에 관한 사업
2. 친선도시와의 국제교류 및 협력 사업

3. 외국인 게스트의 프리토크를 통해 그들의 문화나 라이프스타일을 엿볼수 있는 '즐기는 토크' 등 국제이해와 관련된 프로젝트 위의 3 가지 공익 사업을 중심으로 다양한 사업들을 전개합니다. 또한 강연, 교류회, 패널 전시 등을 계획하고 있습니다.

항상 응원과 협력을 해주신 자원봉사자 여러분들과 함께 국제 교류의 발전에 노력하겠습니다. 아무쪼록 이해와 협력을 부탁드립니다.

# 네이티브 토크 즐기기

## ~프랑스어의 세계를 만끽하세요~

NIA에서는 일년에 여러 차례 “○○어로 즐기기” 라는 제목으로 그 나라의 원어민을 초청하여 이야기를 나누고 있습니다. 이번에는 니시노미야시의 우호적인 도시인 룿토 에 가론현 및 아잔시와의 교류전과 연계하여, 4월 23 일에는 니시노미야의 프랑스인 주민 2 명을 초대했습니다. 제목은 “비슷한가? 다른가? 프랑스와 일본 문화”. 모든 이야기는 프랑스어로 진행되었습니다.

대학에서 공부를 시작한 지 얼마 안된 사람, 그냥 프랑스를 좋아하는 사람도 있었습니다. 그들 중 일부는 몇 년 전까지만 해도 그곳에 살았던 사람이 지금은 프랑스어를 얼마나 잘 이해하는지 보러 왔다고도 했습니다.



미리 준비한 대본에 따라 두 사람은 번갈아 가며 이야기를 나눕니다. 실제 경험을 통해 두 나라의 유사점과 차이점에 대해 이야기합니다. ‘문화’를

주제로 요리, 교육, 솔직한 감정, 사전 구성 등 다양한 주제를 다룬 내용으로, 열정적인 내레이터의 강연에 빠져 열심히 경청했습니다.

질문 시간에는 유창한 프랑스어 질문에는 프랑스어로 답하고 일본어 질문에는 프랑스어와 일본어를 섞어 답하는 등 유연하고 정중하게 대응했습니다.

“즐거웠지만 시간이 부족했다”, “프랑스어와 일본어 두 가지로 했어도 좋았겠다” 고 강사 두 사람은 끝난후에도 여전히 이야기했다고 합니다.

참가자들은 “다 알아듣지는 못했지만 즐거웠다”, “매우 관심이 가는 내용으로 참 좋았다”며 만족한 모습이었고 프랑스어를 배우려는 의욕도 한층 더 높아진 것 같았습니다. (Y. I)

오랜만에 열린 프랑스어 강좌는 대인기였습니다. 신청이 쇄도하면서 장소가 갑자기 큰 회의실로 바뀌었습니다. 당일 참가자들은 시정 소식, 협회 소식지, 지인 소개 등을 통해 강좌에 대해 알게 되었습니다. 오랜 세월 프랑스어를 배워온 사람,

# 세계의 과자

36

## 호주의 래밍턴

스위츠(과자)는 어른부터 어린이까지 마음을 행복하게 해주는 것. 세계 각 나라와 지역에 전해오는, 또한 행사와 관련된 스위트, 제철에만 맛볼수 있는 스위츠를 소개합니다.

- 재료** (15×15cm 사각형타입)
- 달걀 ..... 2개
  - 설탕 ..... 60g
  - 박력분 ..... 60g
  - 버터 ..... 20g\*
  - 우유 ..... 1큰술\*
  - 초콜릿 시럽 (상업용)
  - 코코넛 파인
- <준비>
- 틀에 오븐 시트를 깔니다.
  - 가루를 체로 친니다.
  - \* 버터를 녹입니다.
  - 오븐을 180°C 로 예열합니다.

- ①에 박력분을 2~3회 나누어 넣으면서 바닥까지 주걱으로 뒤집으면서 잘 섞은 후 녹인 버터와 우유를 주걱위로 부어 전체적으로 퍼지도록 넣고 골고루 잘 섞어줍니다.
- ②③의 반죽을 틀에 붓고 틀을 툭툭 바닥에 두드려 공기를 빼고 평평하게 한 다음 170°C 의 오븐에서 20~25분 동안 굽습니다.
- ④구워지면 틀에서 꺼내 오븐지에 거꾸로 놓고 충분히 식힌 후 4등분으로 자릅니다.
- ⑤초콜릿 소스에 하나씩 담갔다가 위에 코코넛을 뿌립니다.
- ⑥냉장고에서 차갑게 식히면서 맛이 배도록 합니다.

**만드는 법**

①그릇에 계란을 넣고 잘 섞은 다음 설탕을 넣고 그릇을 따뜻한 물안에 넣어 중탕하며 핸드 믹서로 거품을 냅니다. 희끄무레해지면 중탕에서 꺼내 더 잘 섞은 다음 반죽을 바닥에서 들어 올려 보아 리본처럼 늘어지면 됩니다.



래밍턴, 가루 눈으로 덮인 것처럼 보이는 작은 입방체 케이크. 호주에서 시작된 전통 과자입니다. 19세기 말 식민지 시대에 영국에서 퀸즐랜드 총독으로 임명된 래밍턴 경의 이름을 따서 명명되었습니다. 케이크의 탄생에 대한 비밀스러운 이야기는 확실한 것은 아니지만 래밍턴 경의 예상치 못한 손님들을 위해 요리사가 전날 구운 스펀지 케이크를 자르다가 그만 초콜릿 소스에 떨어뜨렸던 케익조각 위에 코코넛을 뿌려 내놓았더니 새로운 식감에 오히려 환영받았다합니다. 당시 코코넛은 생소한 재료였지만 요리사의 아내가 타히티 출신이었기 때문에 친숙했던 것 같습니다. 1900 년에 이 레시피는 퀸즈 신문에 실려 큰 인기를 얻었고 사람들 사이에 퍼져 전 세계적으로 유명해졌으며 전국 래밍턴의 날이 제정되었습니다. 최근에는 래밍턴 케이크가 딸기, 라즈베리 잼, 생크림 등을 스펀지 사이에 끼워 넣어 인기를 끌고 있습니다. 먼저 심플한 래밍턴을 시도해보세요. (Y. U)

이번에 우리가 이야기한 사람은 인도에서 온 Mr. Singh Sham입니다. 싱씨는 한국인 아내와 함께 니시노미야시에 살고 있으며 NIA에서 일본어를 공부하고 있습니다. 매일 체육관에 가서 하루도 빠짐없이 근력 운동을 하고 있습니다.

### 근육질의 아름다움은 인생의 목표

티셔츠 위로도 근육질의 아름다움이 선명하게 보이는 싱씨는 사랑하는 아내와 동행해서 인도에서의 만남부터 앞으로의 인생 계획까지 재미있는 이야기를 많이 들려주었습니다.

인도 북부 데라둔에서 태어나고 자란 싱은 어렸을 때 유명인이 되고 싶다는 막연한 생각을 가지고 있었지만 고등학교 졸업 후 시스템 엔지니어로 취직했음에도 불구하고 근력 운동을 통해 몸을 만드는 데에만 관심이 집중되었습니다. 열심히 일하라는 부모의 충고를 듣지 않고 영양학을 공부하고 부지런히 훈련해 몸매를 만들기 위해 노력해 25세에 피트니스 트레이너가 되어 군대에서 트레이너까지 맡았습니다. 근력 운동에 점점 중독되어 가면서 보디빌딩 인기가 있는 해외로 진출하고 싶다는

꿈이 커지고 탄탄한 어학 능력을 익히고 싶어서 어학원에 진학하게 되었습니다. 그곳에 운명적인 만남이 있을 줄은 꿈에도 몰랐습니다.

한편 한국어 교사로 일하면서 요가 강사를 목표로 하고 있던 여성(아내)은 영어와 요가를 공부하기 위해 2016년 인도로 유학가서 싱씨와 같은 반에서 공부하게 되었습니다. 반에서 눈에



띄었던 그를 처음에는 별로 관심 갖지 않았지만 그의 인도 사원 순례 안내를 계기로 서로가 호의를 갖게 되었습니다. 그렇다고해도 그녀가 1개월의 체류를 마치고 일본으로 돌아가버렸음에도 불구하고 둘이 계속 사귀게 된 것은 어찌면 기적이었는지 모릅니다.

라인이나 이메일로 장거리 연애를 하다가 드디어 2017년 다시 인도에 온 그녀에게 프러포즈를 하고 2018년

결혼하면서 혼인신고까지 마쳤습니다. 이듬해에는 그녀의 국적이 있는 한국에서도 혼인신고를 마쳤지만 두 사람은 일본에서 신혼 생활을 시작하기도 전에 코로나 팬데믹으로 인해 1년 반 동안 떨어져 살아야만 했습니다. 그 기간에도 쉽없이 보디빌딩 훈련을 계속한 것은 두말할 필요도 없었습니다.

그들은 2021년 7월에 일본에 올 수 있었고 두 사람은 현재 그들의 목표를 향해 노력하고 있습니다. 그는 피트니스 트레이너로, 그녀는 한국어교사를 계속하면서 요가 강사를 하기 위해 집에서 체육관을 열고 싶어합니다. 싱씨는 지역 보디빌딩 대회에서 상을 받은 적도 있으며 자신의 몸을 가장 아름답게 만드는 것이 인생의 목표입니다. 그가 롤 모델이 되어 그와 같이 되고 싶어하는 많은 학생들이 모여드는 광경이 눈앞에 보이는 것 같습니다.

(M. M)

**Instagram**



#SMFIT812

**퍼스널 트레이너 Smfit**

---

**Twitter**



**명선생의 한국어 Priya**

## NIA 인포메이션 BOX

## INFORMATION

FM 78.7MHz

여러분도 「젠키시루시! 국제교류」에 출연해 보시지 않으시겠습니까?



방송은 매월 제3·제4 토요일 오전 11:30분~11:50분

고향 이야기나 일본에서의 생활 등에 관하여 일본어로 이야기하는 프로그램입니다. 출연하고 싶은 외국인들은 국제교류협회로 연락주시기 바랍니다.

### 쿠킹 클래스



일본의 제철 요리나 외국 요리를 만들어보세요.

일정	내용	장소
11월26일(일) 10:00~14:00	가을 계절 요리	와카타케 생활문화 회관
2024년2월25일(일) 10:00~14:00	외국 요리	



음식과 문화 교류 자원봉사자 모집

### 「오미코시(가마)」를 메고, 전통 있는 니시노미야 축제에 참가해요!

일 정 : 2023년 9월 23일 (토)

시 간 : 8:00~17:00

참가비 : 500엔

신청마감 : 8월31일 (목)

\* 전화 또는 메일로, 주소, 성명, 전화번호, 국적, 모국어를 알려주시기 바랍니다.



### 외국인을 위한 무료 상담회

사법 서사와 행정 서사는 무료 상담을 제공합니다. (기밀 유지) 통역 자원봉사자가 있기 때문에 언어 걱정은 하지 않으셔도 됩니다. 전화 또는 이메일로 예약하십시오.

일정	내용	장소
7월23일(일) 13:00~16:00	재류 자격 상담	NIA 회의실
9월10일(일) 13:00~16:00		

# NIA 인포메이션박스

## ◇자원봉사모집◇

당 협회에서는 현재, 다음과 같이 자원봉사를 모집하고 있습니다.

- 발송자원봉사:매년 4회 발송되는 교류통신지의 동봉작업입니다.
- 배포자원봉사:이 교류통신지를 근처의 시설 등에 배포합니다.
- 중국어, 한국어 및 조선어, 포르투갈어, 베트남어 등 통역 번역 자원 봉사 :간단한 일상 회화 통역부터 기관지 등 번역까지 다양한 레벨의 자원 봉사자 분들을 모집하고 있습니다.

## ◇찬조회원모집◇

당 협회의 국제교류협회사업을 추진하기 위해, 여러분들의 지원을 바랍니다.

- 년회비:단체법인/1구좌 ¥20,000  
개인/1구좌 ¥ 3,000  
자원봉사/1구좌 ¥2,000
- 특 전:도서의 무료대여, 회의실 등의 사용료 할인 협회주체 이벤트의 우선 안내, 시내 시설의 입장료 할인.

이벤트나 재해정보 등 다언어로 정보제공합니다.

니시노미야 국제 교류 협회(NIA)  
Facebook



친구 등록 부탁드립니다.

## 니시노미야시 거주 외국인 상황

※ 2023년5월 현재 니시노미야시 조사

국적	인수	비율
한국·조선	3,144	39.74%
중국	1,365	17.25%
베트남	968	12.24%
필리핀	298	3.77%
미국	269	3.40%
네팔	239	3.02%
인도네시아	183	2.31%
미얀마	175	2.21%
대만	162	2.05%
브라질	135	1.71%
태국	93	1.18%
방글라데시	83	1.05%
영국	74	0.94%
기타	723	9.14%
계	7,911	100.00%

니시노미야시 총인구 482,317  
외국인 주민 비율 1.64%

## 통신문 편집 자원 봉사자 모집!

[후레아이통신]은 자원 봉사자와 협회 직원이 준비합니다. 우리와 함께 일할 자원 봉사자를 찾고 있습니다. 관심이 있으시면 통신에 대한 여러분의 감상을 첨부하여 당협회로 연락주세요.



## 광고대모집

- ◆발간부수  
일본어/영어/중국어/한국(조선)어 (연4회발행)
- ◆배포대상은  
찬조회원, 외국인회원, 자원봉사회원, 기타 일반시민, 타 협회, 니시노미야시 커뮤니티센터, 시민센터, 도서관, 시내고교, 대학 등
- ◆당협회 홈페이지에 1년간 게재
- ◆광고 게재 요금

가 격
대:연간40,000엔 (단체회비20,000엔포함)
소:연간32,000엔 (단체회비20,000엔포함)



NISHINOMIYA

후렌테 니시노미야 전문 상가



お、ねだん以上.

후 렌테 니시 노미야

〒662-0911 니시노미야시 이케다초 11번 1호  
Tel.0798-32-8550

HPアドレス <http://www.frente-nishinomiya.com/>

공식 페이스북 정보 발신 중  
<https://www.facebook.com/frentenishinomiya>

공식 어플리케이션 정보 발신 중

전문 상가  
영업 시간 10:00 ▶ 20:00

1F 맞집 거리는 20:00 이후에도  
영업합니다.



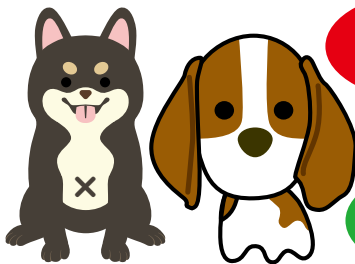
니혼 칸자이 주식회사  
www.nkanzai.co.jp

더욱 쾌적하게 최적화로 계속



●本店 店: 〒662-8588 兵庫県西宮市六湛寺町9-16  
●本社 社: 〒103-0027 東京都中央区日本橋2-1-10 柳屋ビルディング  
●設立年月日: 昭和40年10月27日  
●事業内容: ○建物管理運営事業 ○住宅管理運営事業 ○環境施設管理事業  
○不動産ファンドマネジメント事業 ○その他の事業

## 행정서사 타카타 타다시 사무소



출입국 관리,  
귀화 및 영주

건설 및 경영사업심사,  
입찰 및 산업폐기물

각종 허가 인가 신청

「거리의 법률가」로서  
언제나 강력한 당신의 편입니다!

업무의 속도보다  
정확함을 항상 염두에  
두고 있습니다!

오랜 신뢰와  
실적의 행정서사  
입니다.

☎078-242-3497

FAX 078-251-6138

마음 편하게 상담해 주세요.

〒651-0093 코베시 주오쿠 니노미야초 2호메10-24(현유·한신·JR산노미야 역에서 도보10분)

●문의는 메일로도 가능합니다 takatajimusyos@nifty.com